

Vorwort

Haydn komponierte sein einziges Werk für Klavier zu vier Händen um 1766/67, als vierhändiges Klavierspiel noch etwas Außergewöhnliches war. In seinem fragmentarischen Werkverzeichnis, dem sogenannten „Entwurf-Katalog“, trug er es ohne Untertitel als „Divertimento à due per il Clavicembalo Solo“ ein. Die Bezeichnungen *La parte dello Scolare* bzw. *del Maestro* anstelle von *Primo* und *Secondo* finden sich aber bereits in den ältesten Abschriften und dürften daher authentisch sein. Ohne das scherzhafte „Programm“ des Vor- und Nachspielens von Lehrer und Schüler wären die häufigen Takt- und Zweitaktwiederholungen im Variationssatz auch kaum zu verstehen. Variationen sind die geeignete Form, um verschiedene technische oder musikalische Probleme auf kleinstem Raum vorzuführen; dass aber in dem einfachen Stück auch das Überschlagen der Hände „geübt“ werden soll (*Var. VI*), sprengt wohl den Rahmen. Haydns Schalkhaftigkeit wird hier um so deutlicher, als sich in den Schlusstakten – ohne musikalische Notwendigkeit – auch die Hände der beiden Spieler kreuzen. Im zweiten Satz, nachdem sozusagen der Schüler seine Lektionen absolviert hat, spielen *Maestro* und *Scolare* einträchtig zusammen.

Möglicherweise birgt Haydns Komposition noch einen weiteren Scherz. Die Eingangstakte des Variationsthemas erinnern unmittelbar an den Anfang der sogenannten „Blacksmith“-Variationen von Georg Friedrich Händel:



Sollte Haydn hier einen beliebten Unterrichtsstoff zitiert haben? (Ob Händels Variationen schon damals in Wien verbreitet waren, ist allerdings unbekannt.) Das Thema seiner eigenen Variationen ver-

arbeitete Haydn noch einmal in einem Trio für Baryton, Violine und Bass (Hob. IX:38).

Der Text der vorliegenden Ausgabe basiert auf der im gleichen Verlag erscheinenden Gesamtausgabe *Joseph Haydn Werke*, herausgegeben vom Joseph Haydn-Institut, Köln (Band XIX/XX, Klavierstücke und Werke für Klavier zu vier Händen, herausgegeben von Sonja Gerlach, München 2006).

München, Herbst 2007

Sonja Gerlach

Preface

Haydn wrote his sole composition for piano duet c. 1766/67, when four-hand piano playing was still rather exceptional. He entered it without subtitle as “Divertimento à due per il Clavicembalo Solo” in his fragmentary work catalogue, the so-called “Entwurf-Katalog.” The designations *La parte dello Scolare* and *del Maestro* instead of *Primo* and *Secondo*, however, are found in the earliest copies and must be considered as authentic. Indeed, the frequent repeats of one or two measures in the variation movement would be difficult to understand if it were not for the humorous “program” of the teacher who plays the music first and is followed by the pupil. Variations are an ideal form for demonstrating various technical or musical problems in a very limited space. Yet the framework of this simple piece is arguably burst in *Variation VI*, which calls for the student to “practice” the crossing of hands. Haydn’s waggishness is all the more evident when the hands of the two play-

ers also cross in the closing measures, without any musical necessity. In the second movement, after the pupil has successfully mastered his tasks, the *Maestro* and *Scolare* play harmoniously together.

There is perhaps a further joke in Haydn’s piece. The opening measures of the variation theme are directly reminiscent of the beginning of George Frideric Handel’s so-called “Harmonious Blacksmith” variations:



Was Haydn quoting a popular instructional piece here? (It cannot be ascertained, however, whether Handel’s variations were already known in Vienna at that time.) Haydn elaborated the theme of his own variations again in a trio for baryton, violin and bass (Hob. IX:38).

The text of the present edition is based on the *Joseph Haydn Werke* Complete Edition of the same publisher and edited by the Joseph Haydn-Institut, Cologne (Vol. XIX/XX, Klavierstücke und Werke für Klavier zu vier Händen, edited by Sonja Gerlach, Munich, 2006).

Munich, autumn 2007

Sonja Gerlach

Préface

Haydn composa vers 1766/67 son unique pièce pour clavier à quatre mains, à une époque où la musique pour clavier à quatre mains était encore quelque chose d’exceptionnel. Dans le catalogue fragmentaire

de ses œuvres (dit «Entwurf-Katalog»), il l'inscrit sans sous-titre sous l'appellation «Divertimento à due per il Clavicembalo Solo [clavecin seul]». Toutefois, les désignations *La parte dello Scolare* et *del Maestro* – au lieu de *Primo* et *Secondo* – se trouvent déjà dans les copies les plus anciennes et devraient de ce fait être authentiques. Sans le «programme» plaisant du jeu alterné du professeur et de l'élève, les fréquentes reprises d'une et de deux mesures du mouvement en variations ne seraient guère compréhensibles. Les variations sont la forme appropriée permettant de présenter sur un espace minimum divers problèmes techniques ou musicaux; mais «exercer» dans ce morceau simple le chevauchement des mains (*Var. VI*) dépasse à n'en pas douter les limites.

L'espièglerie de Haydn apparaît ici d'autant plus nettement que, sans aucune nécessité musicale, les mains des deux exécutants se croisent aussi dans les mesures finales. Dans le deuxième mouvement, à présent que l'élève a fini ses «devoirs», *Maestro* et *Scolare* jouent en parfaite intelligence.

La composition de Haydn recèle éventuellement une autre plaisanterie. Les mesures introductives du thème des variations rappellent en effet directement le début des Variations dit «Blacksmith» de Georg Friedrich Händel:



Haydn cite-t-il ici une matière d'enseignement spécialement appréciée? (On ignore cependant si les

Variations de Händel étaient à l'époque déjà répandues à Vienne.) Haydn réutilise ses propres variations dans un Trio pour baryton (*viola di bordone*), violon et basse (Hob. IX:38).

Le texte de cette édition repose sur celui des œuvres complètes parues aux mêmes Éditions, *Joseph Haydn Werke*, éditées par le Joseph Haydn-Institut, Cologne (t. XIX/XX, Klavierstücke und Werke für Klavier zu vier Händen, éd. par Sonja Gerlach, Munich, 2006).

Munich, automne 2007
Sonja Gerlach